

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2026**

**RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO**

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2025</b>	<b>198.475,46</b>
---	-------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>523.500,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>721.975,46</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**ALESSANDRO Turci**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2026**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>198.475,46</b>
---	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	380.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>380.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	2.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	80.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Entrate da locazioni attive	0,00
III.08	Esami di certificazione	8.500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>90.500,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	40.000,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2026**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>2.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	<b>10.000,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>1.000,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>53.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>523.500,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2026**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>60.000,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>60.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>9.500,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>5.000,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>52.000,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>45.000,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>6.500,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>35.000,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>1.500,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>33.000,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>500,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>7.000,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>5.500,00</b>
<b>II.12</b>	Libri e Audiovisivi	<b>1.500,00</b>
<b>II.13</b>	Abbonamenti	<b>5.500,00</b>
<b>II.14</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.15</b>	Altre spese di funzionamento	<b>2.400,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>209.900,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>164.000,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>500,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>42.000,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>1.000,00</b>
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	<b>7.500,00</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2026**

<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	21.600,00
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	58.000,00
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	5.250,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>299.850,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	9.000,00
<b>IV.02</b>	Arredamento	2.750,00
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,00
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	4.000,00
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>15.750,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	40.000,00
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	2.000,00
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,00
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	93.475,46
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	1.000,00
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>136.475,46</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>721.975,46</b>
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350  
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026

**RIEPILOGO GENERALE**

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2025	148.475,46
--	------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	370.500,00
-------------------------	------------

TOTALE GENERALE USCITE	518.975,46
------------------------	------------

IL DIRETTORE  
ALESSANDRO Turci

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>148.475,46</b>
---	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	285.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>285.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	80.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Entrate da locazioni attive	0,00
III.08	Esami di certificazione	5.500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>85.500,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	<b>0,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>0,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>370.500,00</b>
--------------------------------	-------------------



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	60.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>60.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.500,00
II.02	Cancelleria	2.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	28.000,00
II.04	Pulizia locali	23.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	5.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	30.000,00
II.07	Affitto locali	1.500,00
II.08	Manutenzioni	20.000,00
II.09	Trasporti	0,00
II.10	Premi assicurativi diversi	2.000,00
II.11	Spese amministrative varie	3.000,00
II.12	Libri e Audiovisivi	500,00
II.13	Abbonamenti	5.000,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	2.400,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>127.900,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	114.000,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	37.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	6.000,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	21.600,00
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	58.000,00
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	3.000,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>239.600,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	5.000,00
<b>IV.02</b>	Arredamento	1.000,00
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,00
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	2.000,00
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>8.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,00
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,00
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	83.475,46
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,00
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>83.475,46</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>518.975,46</b>
-------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

€ 148.475,46

L'avanzo di esercizio si compone come segue:

€ 30.000,00 a titolo di spese di sicurezza

€ 20.000,00 a titolo di spese per saldare prestazioni di contratti docenti di italiano in scadenza gennaio/febbraio 2026;

€ 83.475,46 a titolo di contributi alla traduzione (cfr. Titolo VI.9)

€ 15.000,00 a titolo di avanzo sui fondi di promozione culturale per la rappresentazione di Aterballetto che non ha potuto avere luogo nel corso del precedente esercizio finanziario

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.01     Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente**

€ 285.00,00 pari alla dotazione dell'anno 2025

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.02     Iscrizione ai corsi**

€ 80.000,00

Quota di iscrizioni prevista per l'anno 2026, tenendo conto dell'andamento delle iscrizioni nell'anno 2025.

**III.08     Esami di certificazione**

€ 5.500,00

Entrate previste per le iscrizioni agli esami CILS dell'Università di Siena.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.02     Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

€ 60.000

Spesa prevista per contratti di docenza. In questo capitolo di bilancio vengono registrati gli onorari ai docenti dei corsi dell'IIC. Si sottolinea che l'assunzione del personale è regolata da contratti individuali di prestazione d'opera, con limiti temporali e professionali ben definiti. Tali contratti, che sono verificati periodicamente dall'avvocato di fiducia, sono autorizzati in via preventiva dal Capo Missione ed escludono qualsivoglia forma di rivendicazione verso l'IIC o lo Stato italiano. L'ultima verifica da parte del legale è avvenuta nel corso dell'esercizio 2024 con positiva conferma da parte sua della correttezza dei contratti rispetto alla norma locale e a tutela dell'Amministrazione. Gli incarichi di docenza vengono distribuiti su più insegnanti, per evitare accumuli di orario che potrebbero originare situazioni di monopolio educativo e contrattuale. Sono compresi in questo importo € 20.000 per contratti stipulati nel 2025 in scadenza nel 2026 (Questo importo è coperto dall'avanzo di cassa).

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

€ 5.500,00

L'importo indicato copre le spese per spedizioni quadrimestrali del programma cartaceo, le affrancature per la corrispondenza d'ufficio, la spedizione di inviti e materiali promozionali per gli eventi, le spese telefoniche per la rete fissa e per il telefono mobile ad uso di servizio per la Direzione.

**II.02 Cancelleria**

€ 2.000,00

La voce considera gli acquisti di materiali di consumo indispensabili per il funzionamento dell'ufficio e la stampa di buste per la spedizione di programmi ed inviti.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

€ 28.000,00

L'importo iscritto a questa voce di bilancio è la previsione di spesa per le utenze sulla base dei consumi dell'anno 2025. L'aumento di questa posta del bilancio è dovuto all'incremento dei costi per energia. I costi per le utenze vengono rimborsati quadrimestralmente all'Ambasciata.

**II.04 Pulizia locali**

€ 23.000,00

Per l'anno 2026 si prevede di spendere l'importo di € 23.000,00 a titolo di spese di pulizia ordinarie, straordinarie (incasso di eventi) e delle finestre dell'IIC. Si procederà ad incaricare una ditta di pulizie tramite affidamento diretto.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

€ 5.000,00

In questa voce di bilancio si registrano le spese per acquisti e rinnovi di licenze software, tra cui la licenza annuale dell'applicazione Zoom utilizzata per l'erogazione dei corsi di lingua online e, ove ritenuto opportuno, per una diretta streaming di alcuni eventi selezionati.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

€ 30.000,00

Questa è la quota che si prevede di investire per spese di sicurezza, coperta da fondi provenienti dall'esercizio 2025. Con tale importo si farà fronte alle spese per la guardiania in attesa del trasferimento dei fondi integrativi richiesti appositamente. Si procederà all'affidamento diretto dopo un'indagine di mercato.

**II.07 Affitto locali**

€ 1.500,00

L'IIC stipulerà con la Humboldt-Universität un contratto d'affitto annuale per disporre di aule dove tenere parte dei corsi di lingua in presenza.

**II.08 Manutenzioni**

€ 20.000,00

In questa voce di bilancio sono previste spese di manutenzione di normale amministrazione (canoni di manutenzione ed assistenza fotocopiatrici e computer, impianto telefonico, smaltimento rifiuti), nonché i rimborsi quadrimestrali all'Ambasciata per le spese di manutenzione ordinaria all'immobile demaniale in cui è ospitato l'IIC. Si prevedono altresì necessari lavori di facchinaggio per la movimentazione delle sedie e delle attrezzature e per la risistemazione dei locali dell'IIC in occasione degli eventi serali, della realizzazione di corsi di lingua e delle sessioni d'esame CILS nella sala conferenze e negli spazi adibiti a biblioteca.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

€ 2.000,00, così ripartiti:

- € 1.000: spese previste per l'assicurazione dell'Istituto Italiano di Cultura di Berlino per responsabilità civile in luoghi di pubblica frequentazione

- € 1.000: spese previste per le assicurazioni che l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino stipulerà per i/le borsisti/e del Premio Berlino, a copertura dell'assicurazione per responsabilità civile e in caso di infortuni e di eventuali danni arrecati agli appartamenti nei quali le borsiste alloggeranno durante la loro residenza di sei mesi.

**II.11 Spese amministrative varie**

€ 3.000,00

Questa voce di bilancio comprende le spese di carattere amministrativo, come quelle per la tenuta del conto corrente e per il rilascio della carta di credito, e il versamento della tassa IRAP. Anche i resi di importi versati all'IIC per corsi di lingua, che per motivi tecnico-contabile non possono essere iscritti alle partite di giro, sono iscritti a questa voce di bilancio.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

€ 500,00

La somma stanziata in questo capitolo è destinata all'acquisto di materiale librario e audiovisivo per la progettazione e la realizzazione di eventi.

**II.13 Abbonamenti**

€ 5.000,00

L'IIC intende attivare il servizio di biblioteca digitale italiana, sulla piattaforma MLOL, che consente agli utenti della biblioteca dell'Istituto di consultare e prendere in prestito online libri, novità editoriali e altri contenuti multimediali, tra cui audiobook, musica, film, immagini e corsi di formazione online (e-learning). Il servizio include la consultazione dei principali quotidiani e periodici, nazionali e internazionali. L'importo di € 3.900,00 comprende anche ulteriori costi per gli abbonamenti alle seguenti riviste tedesche: il mensile TIP con gli appuntamenti culturali della città di Berlino, lo Zibaldone e i periodici di museologia ed informazione museale Kunstquartal e Museumsjournal.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

€ 2.400,00

Costi previsti per la consulenza della ditta Armol s.r.l. /Arcing (sicurezza sul posto di lavoro e compilazione del DVR).

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

€ 114.000,00

Il dettaglio delle spese per eventi culturali è esplicitato nell'allegato relativo e nella relazione del Direttore.

Sono compresi in questa voce di bilancio i seguenti fondi, coperti dall'avanzo di cassa dell'esercizio 2025:

- € 15.000,00 per iniziative teatrali/di danza della compagnia Aterballetto che non si sono potute realizzare nel 2025 e che trovano copertura nei fondi integrativi per la promozione integrata di pertinenza dell'esercizio finanziario 2024;

**III.03 Pubblicità**

€ 37.000,00

- € 15.000,00: costi previsti per l'elaborazione, realizzazione grafica del programma dell'IIC, sia in versione digitale che cartacea

- € 3.000: costi previsti per la stampa su carta del programma degli eventi e dei corsi di lingua.

- € 18.000,00: spesa prevista per incaricare a un'agenzia esterna per la gestione e aggiornamento dei social media e la postproduzione video di eventi;

- € 1.000,00: spesa prevista per l'incarico ad un'agenzia esterna che offre il servizio di spedizione postale di massa delle copie stampate del programma.

Gli incarichi di cui a questo capitolo di bilancio avvengono via affidamento diretto.

**III.05 Viaggi di servizio**

€ 6.000,00

Su questo capitolo sono registrate le spese previste per viaggi di servizio della Direzione, delle Addette e del personale in servizio.

**III.06 Premi, borse di studio**

€ 21.600,00

Spesa necessaria per la copertura delle due borse di studio delle vincitrici della V edizione del Premio Berlino.

Si tratta di 6 mensilità da € 1.800,00 per ciascuna delle due borsiste.

**III.07 Convenzioni varie**

€ 58.000,00

Si attiveranno per l'anno 2026 le seguenti convenzioni con centri di Italianistica per attività di diffusione della lingua e della cultura italiana:

- Centro Studi Italiani di Dresda: € 10.000,00

- CICI - Centro Interdisciplinare di Cultura Italiana di Lipsia: € 8.000,00

- Italienzentrum della Freie Universität di Berlino: € 40.000,00.

**III.08 Altre spese promozionali**

€ 3.000,00

Sono qui registrate le spese derivanti dal versamento all'Università per Stranieri di Siena della quota degli introiti provenienti dalle iscrizioni agli esami CILS (Certificazione dell'Italiano come Lingua Seconda) e spese promozionali non inquadrabili nei capitoli di bilancio precedenti.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

€ 5.000,00

Acquisto e sostituzioni di attrezzature per l'ufficio e per la sala eventi in disuso. Gli acquisti avvengono in forma di affidamento diretto alle ditte relative

**IV.02 Arredamento**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**NOTE ESPLICATIVE**

€ 1.000,00

Per valorizzare la Sede con elementi di design italiano si prevede di spendere € 1.000,00.

**IV.04   Apparecchiature informatiche**

€ 2.000,00

Previsione di spesa per l'acquisto e la sostituzione di computer obsoleti e apparecchiature informatiche in disuso.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.09   Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

€ 83.475,46

Alla data di compilazione del bilancio è iscritta a questa voce di bilancio la somma totale (coperta dall'avanzo di cassa) che si prevede di erogare nel corso dell'esercizio finanziario 2026 a titolo di contributi alla traduzione proveniente dagli esercizi finanziari 2023 (€ 40.356,00), 2024 (30.103,45) e 2025 (€ 13.016,01).

### **Premessa**

La capitale tedesca continua ad essere uno dei maggiori poli di attrazione per artisti, intellettuali e creativi di tutto il mondo, i quali scelgono Berlino come luogo di ricerca e sperimentazione. A Berlino operano, oltre alle due Università statali, il Politecnico e la vicina Università di Potsdam, così come numerosi centri di ricerca pubblici e privati, a Berlino hanno sede molteplici industrie creative in settori di tendenza, come ad esempio i videogiochi; a Berlino è presente la più alta concentrazione di teatri e orchestre dell'Europa continentale, come pure una fittissima rete museale. In questo contesto estremamente creativo e multiculturale, diventa fondamentale saper aprire degli spazi di dialogo e di conoscenza reciproca, saper valorizzare i talenti individuali presenti in città e creare delle reti, curare e rinnovare le partnership esistenti con le istituzioni culturali della città, e costruirne di nuove. Diviene, cioè, fondamentale sapere cogliere le opportunità offerte dal fermento culturale della città, cercando opportune sinergie e collaborazioni, senza tuttavia far venir meno il senso della propria identità. La sfida è dunque alta e richiede un rigoroso impiego delle risorse economiche e dei materiali a disposizione per obiettivi chiari e definiti.

Essenziale per l'efficacia e incidenza delle iniziative è la loro comunicazione. In questo senso, un ruolo decisivo spetta ai social media, in primo luogo Instagram, che è diventato, fra i canali social, il mezzo più utilizzato dalle istituzioni culturali per promuovere sul web le proprie attività.

All'attività di comunicazione la scrivente Direzione ha riservato la massima attenzione, investendo notevoli risorse, umane e finanziarie, nel quadro di una studiata e mirata strategia. Tale azione ha determinato degli straordinari risultati in termini di interazioni e di nuovi followers del canale Instagram dell'Istituto. Parallelamente, massima attenzione è stata dedicata e si sta dedicando alla cura delle relazioni pubbliche, al fine di avvicinare all'Istituto alcuni fra i brand internazionali più importanti al mondo, come Netflix, Ferrari e Montblanc, tutti potenziali moltiplicatori dell'immagine positiva dell'Istituto e del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, nonché concreti co-finanziatori delle manifestazioni culturali che sono state realizzate in partnership nel corso del 2025 e di quelle che si stanno costruendo per il 2026.

### **Obiettivi**

La programmazione 2026 si baserà sui seguenti obiettivi strategici:

- proseguire nell'azione di potenziamento della comunicazione sui canali social e di applicazione di strategie innovative atte ad aumentare il numero di followers e la visibilità dell'Istituto Italiano di Cultura nel mondo digitale. In particolare, si intende implementare le collaborazioni cross-account con partner culturali locali e con influencer selezionati. Avendo già avviato la produzione di contenuti originali (reel e video brevi) e format innovativi, si desidera ulteriormente sviluppare e diversificare per promuovere in modo sempre più accattivante il calendario culturale;
- proseguire il dialogo con importanti brand tedeschi, come Ka De We, e con grandi brand internazionali, al fine di posizionare l'Istituto ai più alti livelli di interlocuzione e nel contempo reperire ulteriori fonti di finanziamento e moltiplicatori di immagine e visibilità dell'Istituto;
- raggiungere nuovi segmenti di pubblico, con particolare attenzione a quello giovane, investendo in eventi di promozione della cultura contemporanea italiana e in settori che, come si è potuto verificare nel corso dell'anno che si sta concludendo, attirano i giovani, come la fotografia e il cinema;
- esplorare ulteriori forme di espressione artistica contemporanea che possano intercettare l'interesse di un pubblico giovane, come la videoarte e l'arte circense, ma anche la musica elettronica, pop; jazz e rap;
- rendere l'Istituto un centro di creazione di prodotti culturali originali, anche attraverso lo strumento delle residenze.
- proseguire la valorizzazione del contributo delle donne alle arti, ad esempio attraverso la mostra dedicata all'artista triestina Miela Reina;
- celebrare alcuni grandi anniversari che ricorrono nel 2026: i 200 anni dalla nascita di Carlo Collodi, gli 800 anni dalla morte di San Francesco, e gli 80 anni dalla nascita di Giuseppe Sinopoli.
- Dare ampio spazio al teatro contemporaneo italiano e alle eccellenze dell'arte attoriale, a partire dallo spettacolo



**ARLECCHINO SVELATO;**

- continuare a proporre un corposo programma letterario per sfruttare l'onda lunga creata dalle opportunità offerte dalla Fiera Internazionale del Libro di Francoforte 2024 - Italia Ospite d'Onore e la visibilità che questa occasione ha dato all'Italia. Si continuerà ad organizzare un consistente programma di autrici e autori alla Fiera del Libro di Lipsia, il più importante appuntamento per editori e lettori in Germania prima di quello di Francoforte a ottobre;
- proseguire i partenariati esistenti con le istituzioni culturali esterne e costruirne di nuovi, stimolando le coproduzioni degli eventi in collaborazione;
- avviare l'organizzazione di incontri su tematiche della contemporaneità con partecipanti italiani e tedeschi, cominciando con il tema dell'intelligenza artificiale e le sue applicazioni nelle arti e nelle scienze;
- proseguire la nuova e proficua collaborazione, inaugurata nel 2025, con un focus sul settore musicale e dello spettacolo dal vivo, con il comitato berlinese della Società Dante Alighieri e con il Conservatorio Giovan Battista Martini di Bologna, in coerenza con le indicazioni del messaggio n. MAE01950362023-11-03 del 3.11.2023.
- fra gli indicatori misurabili di impatto che si utilizzeranno per monitorare l'efficacia dell'azione dell'Istituto, sono stati individuati 1) la percentuale di eventi cofinanziati dai partner e 2) la percentuale del cofinanziamento del partner di progetto rispetto al costo totale dell'evento; 3) il numero di visitatori agli eventi 4) il numero di followers guadagnati nel corso dell'anno; 5) il numero di visualizzazioni delle pubblicazioni social, allo scopo di verificare anche la tipologia di eventi e di pubblicazioni più interessanti per i followers. 5) numero di articoli sugli eventi dell'IIC pubblicati dalla stampa locale.

**Sede**

L'IIC Berlino è collocato nel Palazzo dell'Ambasciata d'Italia a Berlino, una sede prestigiosa che, se da un lato assicura un rapporto ottimale con i diversi uffici della missione italiana nella capitale tedesca, dall'altro è fonte di una serie di criticità: il pubblico è costretto a servirsi di un unico ascensore, o in alternativa di tre rampe di scale, le quali attraverso spazi non riscaldati conducono i visitatori sino al terzo piano. Gli ambienti dell'Istituto sono, infatti, distribuiti su due piani divisi da un piano intermedio utilizzato dall'Ambasciata: se gli uffici si trovano al pianterreno, tutti gli spazi che contengono le attività cardine della promozione linguistica e culturale, ovvero la grande sala eventi, la galleria espositiva, e gli spazi della biblioteca utilizzati come aule per i corsi intensivi di italiano, sono al terzo piano. La particolare collocazione nel Palazzo dell'Ambasciata comporta anche delicati problemi di sicurezza, nonché una mancata percezione dell'Istituto quale istituzione inserita nei luoghi di aggregazione della città, dal momento che ci si trova nel cuore del quartiere diplomatico berlinese, dove del tutto assenti sono negozi, bar e ristoranti e dove la rete dei trasporti urbani non è efficiente come in altri quartieri.

Gli spazi a disposizione appaiono inoltre del tutto insufficienti per l'allestimento di una biblioteca accogliente, nella quale non potrebbero trovare spazio, ad esempio, degli arredi adeguati ed una stanza tutta dedicata alla letteratura dell'infanzia e dei ragazzi; nemmeno sono idonei alla realizzazione di corsi di lingua con alto numero di iscritti: i corsi sono, infatti, attualmente erogati fuori dell'Istituto in locali presi in affitto presso la Humboldt-Universität.

**Risorse Umane**

Sono presenti 1 unità a tempo det. assunta tramite interinale, e 10 unità a tempo indet.: 2 addette; 4 coll. amm. part-time, 3 coll. amm. a tempo pieno, 1 assistente amm. part-time. A seguito delle dimissioni del secondo assistente amm. a tempo indet., a luglio si è conclusa la selezione per coprire la posizione vacante e ora si attende l'autorizzazione ministeriale alla stipula del contratto d'impiego. È stata nel frattempo acquisita una risorsa per il tramite di un'agenzia interinale: dal 1.08 al 31.10.2025 supporta la segreteria Caterina Cantafi, con un impegno di 20 ore settimanali. 5 impiegati su 8 usufruiscono di part-time orizzontale, con una restrizione delle risorse umane disponibili nell'arco della giornata. Tale situazione, considerando le iniziative in continua crescita, rimane ancora inadeguata rispetto agli obiettivi di un Istituto importante come quello di Berlino.

1) Francesca Moschitta (addetta)

Rappresentanza in sostituzione o assenza direttore e addetta; reggenza in assenza direttore e addetta; rapporti operativi con MAECI; coordinamento generale eventi culturali per arti performative, visive, cinema e musica; eventi ed editoria di carattere letterario, socio-politico e scientifico; organizzazione promozione lingua italiana (corsi di lingua, certificazioni, organizzazione Settimana della Lingua); consegnataria; supervisione Biblioteca, co-coordinamento delle attività di gestione di comunicazione e grafica, social media e stagisti; rapporti Regioni; addetta primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

2) Lucrezia Naglieri (addetta):

Rappresentanza in sostituzione o assenza direttore e addetta; reggenza in assenza direttore e addetta; rapporti operativi con MAECI; coordinamento generale eventi culturali per arti visive, design, architettura; eventi ed editoria di carattere filosofico-artistico, socio e storico-politico; organizzazione promozione della lingua italiana (convenzioni e relazioni con centri italianistica area di competenza; contributi a università, lettori MAECI; sovvenzioni traduzione); organizzazione Settimana della Cucina; co-coordinamento attività gestione di comunicazione e grafica, social media e stagisti; referente informatica Sede, RLS, addetta primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

3) Viviana Chilesse (coll. amm. concetto locale, full-time):

Supporto a predisposizione determine a contrarre e ausilio a contabilità; coll.RUP per piattaforma Traspare; supporto a gestione esecutiva del personale; supporto alla consegnataria e gestione biblioteca; supporto alla co-organizzazione eventi cinematografici, letterari, musicali, storico-politici; supporto a redazione e revisione materiale di comunicazione grafica, digitale e a stampa; relazioni EUNIC Berlino; supporto ai rapporti con le università e centri italianistica e a gestione pratiche promozione della lingua italiana (cap. 2619/2, 3 e 7) e lettori ministeriali, assistenza pratiche sovvenzioni traduzioni; organizzazione Settimana della lingua; Somministratrice esami CILS; addetta primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

4) Chiara Floreano (coll. amm. di concetto locale, part-time):

Assistenza Direzione; coordinamento organizzativo generale con direzione e addette; co-responsabile esecutivo sicurezza; co-coordinamento attività comunicazione e grafica, social media e stagisti; organizzazione eventi bambini e Settimana cucina; co-organizzazione eventi socio-politici; organizzazione esami UniNettuno; rapporti istituzioni politiche tedesche; traduzione testi dal tedesco in italiano e revisione testi in italiano; supporto a predisposizione determine a contrarre e ausilio a contabilità; somministratrice esami CILS; addetta primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

5) Kathrin Fußtemann (coll. amm. di concetto locale, part-time):

Co-organizzazione eventi legati a letteratura, traduzione ed editoria e supporto a organizzazione eventi cinematografici; relazioni case editrici tedesche e italiane; assistenza sovvenzioni traduzioni; traduzione testi dall'italiano al tedesco e revisione testi in tedesco; somministratrice esami CILS; supporto a predisposizione determine a contrarre e ausilio contabilità; addetta primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

6) Georg Gehlhoff (coll. amm. di concetto locale, part-time):

Gestione esecutiva personale; supporto consegnataria, posta PEC e archiviazione dati; co-responsabile esecutivo sicurezza; ufficio stampa; relazioni EUNIC Berlino; co-organizzazione eventi storico-politici; traduzione testi dall'italiano al tedesco e revisione testi in tedesco; somministratore esami CILS; supporto a predisposizione determine a contrarre e ausilio a contabilità; addetto primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

7) Stefanie Hamm (coll. amm. di concetto locale, part-time):

Co-organizzazione eventi storico-artistici; relazioni musei e istituzioni artistiche; gestione corsi lingua italiana e supporto a promozione lingua italiana; traduzione testi dall'italiano al tedesco e revisione testi in tedesco; somministratrice esami CILS; supporto a predisposizione determine a contrarre e ausilio contabilità; addetta primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

8) Arnold Oberhammer (coll. amm. di concetto locale, full time):

Gestione pagina web e newsletter; coordinamento e predisposizione materiale comunicazione grafica, digitale e a stampa; traduzione testi dall'italiano al tedesco e revisione testi in tedesco; co-gestione apparecchiature tecniche; co-organizzazione eventi storico-filosofico-politici e scientifici; supporto a predisposizione determine a contrarre, incluse

quelle riguardanti corsi lingua, e ausilio contabilità; somministratore esami CILS; addetto primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

9) Udo Verda (coll. amm. di concetto locale, full time con funzione di contabile):

Registrazioni e tenuta dei registri contabili (SIG-IIC); preparazione bilanci preventivi e consuntivi, predisposizione pagamenti/versamenti; posta PEC; co-organizzazione eventi teatrali, musicali, performativi; rapporti enti teatrali; cogestione apparecchiature tecniche e archiviazione dati; co-responsabile esecutivo sicurezza; somministratore esami CILS; supporto a predisposizione determine a contrarre e ausilio contabilità; addetto primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

10) Nathalie Bestazzoni (ass. amm. esecutivo locale, part-time):

Segreteria generale, centralino, front office; spedizione e smistamento corrispondenza (anche negli Uffici postali); prenotazione hotel/viaggi ospiti; gestione esecutiva CILS e somministratrice esami CILS; referente offerta corsi di lingua in Italia organizzati da scuole italiane; ordini cancelleria, presidi sanitari e relativi a servizi eventi; gestione pubblico a eventi in presenza; assistenza spese rappresentanza Direzione e assistenza organizzazione viaggi di servizio; addetta primo soccorso e gestione emergenze antincendio ed evacuazione.

11) Caterina Cantafi (contratto tramite interinale, part – time)

Segreteria generale, centralino, front office; spedizione e smistamento corrispondenza (anche negli Uffici postali); prenotazione hotel/viaggi ospiti; ordini cancelleria, presidi sanitari e relativi a servizi eventi; gestione pubblico a eventi in presenza;

Tutto il personale gestisce la messaggistica PRISMA.

### **Risorse Finanziarie**

La dotazione richiesta per l'anno 2025 ammonta a € 285.000,00, con un movimento finanziario generale di entrate ed uscite pari a € 518.975,46 di cui € 148.475,46 sono riportati in bilancio a titolo di avanzo di cassa (come dettagliatamente illustrato nelle Note esplicative). Si segnala che l'avanzo di cassa comprende i contributi alla traduzione erogati a questo IIC per il successivo trasferimento alle case editrici per gli anni 2023 (€ 40.356,00) 2024 (€ 30.103,45) e 2025 (€ 13.061,01), ma che non è stato possibile trasferire, non essendo stati pubblicati ancora i volumi.

Si segnala un importante aumento delle spese di funzionamento, in particolare di quelle per l'illuminazione e il riscaldamento e di quelle per le manutenzioni varie, che restringono, di fatto, la parte della dotazione finanziaria destinata alle attività culturali 2026: le spese per illuminazione e riscaldamento, che questo Istituto rimborsa quadrimestralmente all'Ambasciata, hanno subito, infatti, un incremento progressivo a partire dal 2020 passando da € 17.468,26 a € 24.036,04 annuali (dato 2024), segnando un incremento pari al 37,6 %. Al tempo stesso le spese per manutenzioni varie – anche queste rimborsate quadrimestralmente all'Ambasciata e iscritte al Titolo II. 8, hanno subito tra il 2020 e il 2024 un incremento pari al 34,60 % passando da € 11.301,80 a € 15.213,25.

La dotazione finanziaria richiesta viene integrata da introiti derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua, che nel 2025 hanno segnato una notevole crescita, e dalle sessioni di esame CILS. Pur non essendo disprezzabile, la quota di autofinanziamento dovuta ai corsi di Lingua e Cultura Italiana non è ancora sufficiente per il finanziamento di eventi culturali non coperti dalla dotazione finanziaria. Si ricorda che la mancanza di una sede adeguata frena l'espansione dei corsi.

In ragione dell'aumento delle spese di funzionamento, che di fatto limita la cifra a disposizione per le manifestazioni culturali che l'Istituto può pianificare, si auspica di ricevere finanziamenti a valere sul Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero per il 2026, assolutamente necessari per la realizzazione degli obiettivi perseguiti dall'Istituto.

Si segnala, infine, che l'ammontare attuale del fondo scorta è sovradimensionato rispetto ai bisogni effettivi dell'IIC, anche in caso di gravi emergenze.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

La gestione dei corsi è diretta, i corsi si svolgono in un semestre invernale (settembre - gennaio) e in uno estivo (febbraio-luglio), e in un programma di corsi estivi durante i mesi di luglio e agosto. L'assunzione del personale è regolata da contratti di prestazione d'opera, nuovamente sottoposti, nel 2024, alla verifica del legale di fiducia, che escludono qualsivoglia forma di rivendicazione verso l'IIC o lo Stato italiano. I contratti sono sottoposti all'autorizzazione del Capo Missione. Data la carenza di spazi in Sede, la maggior parte dei corsi si tiene all'esterno in aule affittate presso la Humboldt-Universität. I corsi calendarizzati fra l'autunno 2025 e la primavera 2026 saranno in modalità online (9) e in presenza (11). Gli insegnamenti coprono tutti i livelli, dall'A1.1 al C1-C2. Mentre negli ultimi anni i corsi che attiravano il maggior numero di iscritti erano quelli di livello B2 e C1, negli ultimi due semestri si è notato nuovamente anche un forte interesse per i corsi per principianti (A1) e di medio livello (A2-B1). Dato l'aumento del costo della vita e delle retribuzioni attuali dei docenti a Berlino, per essere concorrenziali rispetto ad analoghi corsi offerti da enti berlinesi pubblici e privati, nel 2023 si è proceduto ad aumentare le retribuzioni orarie dei docenti che hanno erogato i corsi di lingua dell'Istituto.

### **Attività culturali**

La programmazione 2026 proporrà al pubblico di Berlino tre progetti di punta: la mostra dedicata a Miela Reina, lo spettacolo ARLECCHINO SVELATO, e l'omaggio a Giuseppe Sinopoli. Il primo progetto, che sarà realizzato in collaborazione con il Centro Studi Miela Reina di Trieste, metterà in luce le affinità tra la ricerca visionaria e sperimentale dell'artista Miela Reina (Trieste, 1935 – Udine 1972) e le correnti artistiche tedesche del dopoguerra, rafforzando così il dialogo culturale fra Italia e Germania. Lo spettacolo ARLECCHINO SVELATO, che ripercorre la storia di Arlecchino, è un tributo alla Commedia dell'Arte che vedrà in scena Enrico Bonavera, l'ultimo grande Arlecchino del Piccolo Teatro di Milano, all'importante Renaissance Theater di Berlino, per i cui attori Bonavera condurrà anche un workshop attoriale. La terza iniziativa, che ricorderà il direttore d'orchestra Giuseppe Sinopoli, morto a Berlino nel 2001 mentre dirigeva l'Aida di Giuseppe Verdi alla Deutsche Oper, avrà grande rilievo e sarà realizzata in collaborazione con la Fondazione Bertelsmann e l'Archivio Storico Ricordi.

L'Istituto presenterà, inoltre, un'ampia varietà di eventi di alta qualità, che valorizzeranno l'arte contemporanea, l'opera e la musica classica, jazz, elettronica e pop/rap, il cinema d'autore storico e contemporaneo, e approfondiranno argomenti storici di interesse per il dialogo italo-tedesco.

Le proposte di arte contemporanea, oltre al progetto su Miela Reina, includeranno la mostra VIDEO-VITALITY che valorizzerà il linguaggio della videoarte italiana dagli anni Settanta a oggi attraverso opere di artisti come Baruchello, Di Martino, Masbedo, Marisaldi, Patella, Purgatorio e molti altri. L'esposizione propone una visione alternativa e vitale dell'arte contemporanea italiana, capace di dialogare con un pubblico giovane che riconosce nel video un medium fluido, inclusivo e non convenzionale.

La musica spazierà dalla classica a quella jazz, con i concerti di giovani talenti italiani, realizzati questi in un formato ormai consolidato e ampiamente apprezzato dal pubblico berlinese, in collaborazione con il CIDIM, l'Accademia Chigiana di Siena e l'Accademia Incontri col Maestro di Imola. Proseguirà la felice collaborazione nel settore musicale con il comitato berlinese della Società Dante Alighieri e con il Conservatorio G.B. Martini di Bologna, con l'organizzazione di almeno tre concerti.

Il jazz sarà esplorato, a gennaio, anche con un progetto originale di IIC Berlino, un concerto ricco di inedite sonorità grazie alla presenza dell'organo Hammond suonato dal pianista Alessandro Lanzoni, che si esibirà in trio con il batterista Ugo Alunni e il chitarrista Igor Osypov.

Sono inoltre in corso interlocuzioni per organizzare a Berlino concerti di artisti italiani attivi nella musica pop, rap ed elettronica, allo scopo di attrarre un pubblico sempre più giovane. Sempre in ambito musicale è previsto anche un importante omaggio alla figura e alla musica del compositore e direttore d'orchestra Ezio Bosso, in collaborazione con l'Associazione Ezio Bosso.

In ambito cinematografico saranno organizzate due rassegne in primavera, una retrospettiva dedicata a Valerio Zurlini con Arsenal Kino, una delle istituzioni più importanti di Berlino in ambito cinematografico, con la quale l'Istituto ha una

solida collaborazione, e “Italia Mon Amour”, un omaggio ad Alain Delon nel cinema italiano in sinergia con l’Institut Français. Si intende anche realizzare il progetto sul documentario d’autore, curato dal giornalista e critico cinematografico Giulio Sangiorgio, che per ragioni di bilancio non è stato possibile concretizzare nel corso del 2025, e organizzare nuovamente, dopo la positiva esperienza dell’estate 2025, sempre in collaborazione con l’Ambasciata d’Italia a Berlino, una rassegna di cinema all’aperto nel cortile d’onore dell’Ambasciata.

Si segnalano due importanti eventi dedicati alla memoria storica. Per la celebrazione del Giorno della Memoria si proseguirà la consolidata collaborazione con la Judische Gemeinde di Berlino e si presenterà, in coordinamento con l’Ambasciata d’Italia a Berlino, il libro “La dedica” dell’autrice e storica italiana Miriam Rebhun. A maggio saranno invece ospiti dell’Istituto le sorelle Andra e Tatiana Bucci, sopravvissute all’Olocausto, il cui cugino Sergio era uno dei bambini assassinati dai nazisti nel seminterrato di una scuola di Bullenhuser Damm, ad Amburgo. Le registe Rosalba Vitellaro e Alessandra Viola hanno raccontato la tragica vicenda nel film d’animazione “Storia di Sergio”, che sarà presentato a Berlino in questa occasione. Infine, la riflessione condivisa sulla storia comune sarà anche oggetto di un evento dedicato alla resistenza italiana e tedesca a confronto.

Per celebrare l’ottavo centenario della morte di San Francesco l’Istituto proietterà nella propria sede il documentario di Diego D’Innocenzo e Francesco Giannetti “Inciso nella pietra”, che riporta alla luce le parole incise dai pellegrini recatisi alla Basilica di San Francesco d’Assisi dal XIII al XX secolo.

Nell’ambito dello spettacolo dal vivo, proseguono le ricerche per identificare la sede adatta per la realizzazione dello spettacolo di Aterballetto, per cui questo Istituto ha ricevuto dei fondi di promozione dedicati nel 2024.

Infine, sono in corso di programmazione alcune iniziative destinate a bambini e ad adulti per celebrare Carlo Collodi nel bicentenario della sua nascita, nonché gli eventi che saranno realizzati in occasione delle Settimane della Lingua e della Cucina.

Sarà valutata l’estensione in live streaming di alcuni mirati eventi realizzati in presenza e si continuerà a videoregistrare le iniziative di particolare rilievo, che saranno consultabili sui canali social di IIC Berlino. L’Istituto intende, infatti, continuare a documentare le attività svolte anche in forma di archivio digitale.

Il dettaglio delle manifestazioni culturali previste nel 2026 è descritto nella lista eventi.

### **Collaborazioni**

È stata attivata una nuova partnership con BKM - Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien - ovvero il Commissario del Governo Federale per la Cultura e i Media, l’equivalente tedesco, per funzioni, del Ministero italiano della Cultura. Proseguiranno in ulteriori progetti i nuovi recenti partenariati con NETFLIX, KaDeWe, Montblanc, Divan Arabisches Kulturzentrum, Ferrari, Konrad Adenauer Stiftung, Comitato di Berlino della Società Dante Alighieri, Artemisia e. V., BIS Berlin (Berlin Italian Shows) e si rinnoveranno quelli con Bertelsmann Stiftung e Archivio Storico Ricordi-Milano. L’IIC intende continuare a collaborare, anche in un’ottica di sussidiarietà e decentramento delle attività culturali, con istituzioni ed enti dell’area di pertinenza, come con importanti istituzioni ed enti culturali italiani e tedeschi: Fiera del Libro di Lipsia; Arsenal Kino; Cinecittà; Klick Kino; Lichtblickkino; Kant-Kino; 75° Internationale Festspiel Berlin; missingFILMs; Staatliche Museen Berlin; Staatliche Museen Dresden; FU Italien-Zentrum di Berlino; Italienstudien -Politecnico di Dresda; CiCi - Università di Lipsia; Literaturhaus Halle; Jüdische Gemeinde Berlin; Haus für Poesie; Kulturbrauerei; CLB Berlin; LesArt Berliner Zentrum für Kinder- und Jugendliteratur; Literaturhaus Berlin; Literarisches Colloquium Berlin; International Literatur Festival Berlin; Goethe-Institut Italien, Klassik; Deutsche Oper; Volksbühne Berlin; Premio Strega-Fondazione Bellonci; case editrici Wagenbach, Hanser, Claassen, Klett-Cotta, Meiner, Matthes&Seitz, Rowohlt, Adelphi, Einaudi, Neri Pozza, La nave di Teseo, Bompiani; Mondadori; Accademia Chigiana/ Accademia Incontri col Maestro di Imola - Progetto Giovani Talenti Musicali Italiani nel Mondo/CIDIM.

### **Conclusioni**

Con una rosa di nuovi partenariati strategici, una base di follower più ampia e proposte culturali di alto profilo che spaziano in settori diversificati della cultura italiana contemporanea, si ritiene di aver messo in cantiere un programma

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

articolato, innovativo e rispondente agli obiettivi e alle linee-guida del Ministero. La piena attuazione di questo programma dipende naturalmente dalle risorse umane ed economiche a disposizione, che si auspicano integrate all'interno del Fondo per la promozione dell'Italia all'estero.

Naturalmente la programmazione prevista potrebbe risentire di andamenti o emergenze oggi imprevedibili. La Sede sarà comunque sempre pronta a garantire tutti i servizi essenziali.

## LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
VIDEO-VITALITY L'immagine in movimento nell'arte italiana contemporanea	Mostra di videoarte		GENNAIO	In sede	EUR	12.000,00	5.000,00	7.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Studio Zaza		Data inizio: 01/01/2026	Data fine: 31/01/2026	Note:			
Emilio Vedova: more than movement for its own sake	presentazione documentario "Emilio Vedova. Dalla parte del naufragio", con Toni Servillo. Visite guidate in lingua italiana		GENNAIO	Fuori sede	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kunsthaus Dahlem, Fondazione Vedova (Venezia)		Data inizio: 01/01/2026	Data fine: 31/01/2026	Note:			
Mostra di artisti italiani a Berlino	Mostra di artisti italiani a Berlino		GENNAIO	In sede	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/05/2026	Data fine: 31/05/2026	Note:			
Mostra dedicata a Correggio	Eventi collaterali alla grande mostra presso la Pinacoteca di Dresda e presentazione a Berlino della mostra con invito di un esperto		GENNAIO	In sede / Pinacoteca di Dresda	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Pinacoteca di Dresda		Data inizio: 01/01/2026	Data fine: 31/01/2026	Note:			
Giornata del contemporaneo	Evento organizzato in base alla tematica data da AMACI		OTTOBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/10/2026	Data fine: 31/10/2026	Note:			
Miela Reina: una retrospettiva	Mostra dedicata all'artsita e pittrice Miela Reina		OTTOBRE	In sede	EUR	30.000,00	5.000,00	25.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Trieste, Regione Friuli Venezia Giulia		Data inizio: 01/10/2026	Data fine: 31/10/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 18.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giovani talenti musicali	Concerti con giovani talenti italiani		GENNAIO	In sede	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cidim, Accademia Chigiana		Data inizio: 01/01/2026	Data fine: 31/12/2026	Note:			
Concerto all'organo Hammond	Con Alessandro Lanzoni e Ugo Alunni alla batteria ed Igor Osypov alla chitarra		GENNAIO	In sede	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 14/01/2026	Data fine: 14/01/2026	Note:			
Omaggio a Ezio Bosso	Commemorazione del compositore e direttore d'orchestra Umberto Bosso		FEBBRAIO	Fuori sede	EUR	4.000,00	2.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 02/02/2026	Data fine: 28/02/2026	Note:			
Concerto per pianoforte	COncerto per pianoforte con esecuzione del Direttore dell'Istituto di cultura Rumeno		GIUGNO	In sede	EUR	1.000,00	500,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Istituto di Cultura Rumeno		Data inizio: 01/05/2026	Data fine: 30/06/2026	Note:			
Concerto del Duo Gazzana	Concerto di musica classica del Duo Gazzana - pianoforte e violino		OTTOBRE	In sede	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/10/2026	Data fine: 31/10/2026	Note:			
Concerto di musica pop	Concerto di musica pop italiana		OTTOBRE	da definire	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/10/2026	Data fine: 31/10/2026	Note:			
Martini Music Cocktail	concerto con giovani musicisti del Conservatorio di Bologna		NOVEMBRE	In sede	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Conservatorio Martini		Data inizio: 01/10/2026	Data fine: 20/12/2026	Note:			



## LISTA EVENTI

Omaggio a Giuseppe Sinopoli	Omaggio al compositore italiano di cui ricorre il 25esimo anniversario della morte.	NOVEMBRE Fuori sede	EUR	35.000,00	5.000,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Archivio storico ricordi Milano, Fondazione Bertelsmann	Data inizio: 01/11/2026 Data fine: 30/11/2026	Note:			
Prima della Scala di Milano	Trasmissione della Prima della Scala di Milano	DICEMBRE In sede	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Klick Kino, RAI, Accademia Teatro alla Scala	Data inizio: 07/12/2026 Data fine: 07/12/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 26.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Montblanc e l'arte della bella grafia	Workshop di calligrafia		GENNAIO	In sede	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Montblanc		Data inizio: 01/01/2026	Data fine: 31/01/2026	Note:			
IDD	Giornata del design italiano		MARZO	In sede	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/03/2026	Data fine: 31/03/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
I documentari di Giulio Sangiorgio	Rassegna di documentari girati da G. Sangiorgio		GENNAIO	Click Kino	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Click Kino		Data inizio: 01/01/2026	Data fine: 31/12/2026	Note:			
Berlinale	Eventi collaterali alla Berlinale		FEBBRAIO	In sede / Fuori sede	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Berlinale		Data inizio: 01/02/2026	Data fine: 28/02/2026	Note:			
Italia mon amour - Alain Delon e il cinema italiano	rassegna di film con A. Delon protagonista		MAGGIO	Cinema Arsenal	EUR	9.000,00	4.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Institut Francais, Arsenal, Freunde der deutschen Kinemathek		Data inizio: 01/05/2026	Data fine: 31/05/2026	Note:			
La storia di Sergio	Proiezione del film dedicato alla tragica storia del bambino ucciso ad Amburgo		MAGGIO	Fuori sede	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comunità ebraica di Berlino		Data inizio: 01/04/2026	Data fine: 30/04/2026	Note:			
Cinema in cortile	Secodna edizione della rassegna cinematografica con nuovi film in uscita con proiezione all'aperto nel cortile interno dell'Ambasciata		GIUGNO	Cortile dell'Ambasciata	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ambasciata d'Italia		Data inizio: 01/06/2026	Data fine: 30/06/2026	Note:			
Rassegna Zurlini	Rassegna cinema dedicata a Valerio Zurlini		AGOSTO	Cinema Arsenal	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Freunde der deutschen Kinemathek,		Data inizio: 01/05/2026	Data fine: 31/05/2026	Note:			
Italian Film Festival	Rassegna di film di nuova uscita		NOVEMBRE	Fuori sede	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cineclub del Genio		Data inizio: 01/11/2026	Data fine: 30/11/2026	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	18.500,00
--	-----------

## LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della memoria. Incontro con Miriam Rebhuhn	Evento a celebrazione del Giorno della memoria		GENNAIO	Sinagoga di Fasanenstrasse	EUR	8.000,00	4.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comunità ebraica di Berlino		Data inizio: 27/01/2026	Data fine: 27/01/2026	Note:			
San Francesco: un ritratto	Evento in occasione delle celebrazioni per l'ottavo centenario della morte di S. Francesco. Proiezione di documentario "Inciso nella pietra" (D'Innocenzo / Giannetti)		OTTOBRE	In sede	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/10/2026	Data fine: 31/10/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.500,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Bello!!!	Progetto di circo contemporaneo prodotto da Cordata F.O.R		FEBBRAIO	Chamäleon Theater	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ministero della Cultura, Regione Piemonte, Fondazione Compagnia di San Paolo; inserito nel progetto europeo Creative Europe – The		Data inizio: 01/02/2026	Data fine: 28/02/2026	Note:			
Arlecchino - la maschera	Spettacolo e workshop teatrale di Enrico Bonavera		APRILE	Renaissance Theater	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Renaissance Theater		Data inizio: 13/04/2026	Data fine: 19/04/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Filosofia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Intelligenza artificiale	serie di conferenze sull'intelligenza artificiale con esperti del campo		GENNAIO	In sede	EUR	6.000,00	5.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università locali		Data inizio: 01/01/2026	Data fine: 31/01/2026	Note:			
Incontro dedicato a Emanuele Severino	Conferenza dedicata al filosofo con la presenza di M. Cacciari		GENNAIO	In sede	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/01/2026	Data fine: 31/01/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Lecture condivise	Serie di incontri di lettura inclusiva		MARZO	In sede	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 02/03/2026	Data fine: 30/04/2026	Note:			
Boccaccio reloaded	serie di eventi di arti performative dedicate al Decamerone, in occasione dell'anniversario 650 anni di G. Boccaccio		MAGGIO	IIC	EUR	3.500,00	3.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/05/2026	Data fine: 08/05/2026	Note:			
Anniversario Collodi	Serie di eventi dedicati allo scrittore		OTTOBRE	In sede e nelle scuole italo tedesche di Berlino	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Nazionale Carlo Collodi, Ufficio Scuola Ambasciata di Berlino, Klick		Data inizio: 01/10/2026	Data fine: 31/10/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00



## LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Daria Ianes: Un Modello Unico di Inclusione Educativa	Conferenza di D. Ianes su metodi di inclusione		GENNAIO	In sede	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Associazione Artemisia		Data inizio: 01/01/2026	Data fine: 31/01/2026	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Microdanze	Performance di Aterballetto site specific in uno spazio museale berlinese.		OTTOBRE	Sede esterna	EUR	20.000,00	15.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Polo museale berlinese		Data inizio: 01/10/2026 Data fine: 31/10/2026		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria:      Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Fiera del libro di Lipsia	Incontri con scrittori e rappresentanti del mondo editoriale tedesco e italiano		MARZO	Fiera del Libro, Lipsia	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/03/2026    Data fine:    31/03/2026		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                      3.000,00

## LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Resistenza italiana e tedesca a confronto	#Memoria Zukunft - Ciclo di incontri con studiosi e storici - a) Resistenza italiana e tedesca a confronto - b) Ricostruzione di documenti culturali danneggiati		GENNAIO	IIC	EUR	5.500,00	5.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: In collaborazione con Eunic		Data inizio: 02/01/2026 Data fine: 03/01/2026		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

Totale a carico IIC EUR: 114.000,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2025</b>	<b>50.000,00</b>
---	------------------

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>153.000,00</b>
--------------------------------	-------------------

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>203.000,00</b>
-------------------------------	-------------------

**IL DIRETTORE**  
**FRANCESCA FAZION**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>50.000,00</b>
---	------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	95.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>95.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	2.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	0,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Entrate da locazioni attive	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate	0,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>5.000,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	40.000,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>2.000,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	<b>10.000,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>1.000,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>53.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>153.000,00</b>
--------------------------------	-------------------

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	<b>0,00</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>0,00</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,00</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>0,00</b>
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	<b>0,00</b>
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>4.000,00</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>3.000,00</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>24.000,00</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>22.000,00</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>1.500,00</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>5.000,00</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>0,00</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>13.000,00</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>500,00</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>5.000,00</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>2.500,00</b>
<b>II.12</b>	Libri e Audiovisivi	<b>1.000,00</b>
<b>II.13</b>	Abbonamenti	<b>500,00</b>
<b>II.14</b>	Noleggi, leasing	<b>0,00</b>
<b>II.15</b>	Altre spese di funzionamento	<b>0,00</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>82.000,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>50.000,00</b>
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	<b>500,00</b>
<b>III.03</b>	Pubblicità	<b>5.000,00</b>
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	<b>1.000,00</b>
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	<b>1.500,00</b>



**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**

<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,00
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	2.250,00
<b>Totale Titolo III</b>	<b>60.250,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		4.000,00
<b>IV.02</b> Arredamento		1.750,00
<b>IV.03</b> Automezzi		0,00
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		2.000,00
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>7.750,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		40.000,00
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,00
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		2.000,00
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,00
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
<b>VI.08</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3		0,00
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9		10.000,00
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		1.000,00
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>53.000,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>203.000,00</b>
-------------------------------	-------------------

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

€ 50.000,00 - Entrata prevista per l'avanzo di cassa presunto al 31/12/2025. L'avanzo di cassa è in parte dovuto alla giacenza di contributi per premi e traduzioni riscossi ma non ancora erogati, a spese previste per concludere interventi di manutenzione in corso e all'impegno di risorse per eventi che si svolgeranno nei primi mesi del prossimo anno.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.01     Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente**

0,00

**I.02     Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

€ 95.000,00 - Entrata prevista per dotazione ministeriale ordinaria 2026. Essa è pari a quanto erogato nell'esercizio finanziario precedente.

**I.03     Altri trasferimenti MAECI anno corrente**

0,00

**I.04     Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali**

0,00

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.01     Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani**

0,00

**II.02     Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

0,00

**II.03     Altre entrate derivanti da trasferimenti**

0,00

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01     Quote dei soci**

€ 2.000,00 - Entrata prevista per le quote di iscrizione dei soci dell'IIC

**III.02     Iscrizione ai corsi**

0,00

**III.03     Proventi da altre attività dell'Istituto**

0,00

**III.04     Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

0,00

**III.05     Vendita di servizi**

0,00

**III.06     Interessi bancari attivi**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**NOTE ESPLICATIVE**

0,00

**III.07 Entrate da locazioni attive**

0,00

**III.08 Esami di certificazione**

€ 3.000,00 - Entrata prevista per le tasse d'iscrizione agli esami CILS presso l'Istituto. La convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena stabilisce la ripartizione delle somme riscosse tra l'Università di Siena e l'IIC.

**III.09 Rimborsi IVA**

0,00

**III.10 Altre entrate**

0,00

**Titolo IV: Entrate in conto capitale**

**IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi**

0,00

**IV.02 Altre entrate in c/capitale**

0,00

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

€ 40.000,00 - Entrata prevista per la ricostituzione del Fondo scorta a seguito di anticipazioni

**V.02 Anticipazioni da Altre Fonti**

0,00

**V.03 Ritenute d'acconto**

€ 2.000,00 - Entrata prevista per la registrazione delle ritenute d'acconto IRPEF sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri italiani.

**V.04 Conversioni valutarie**

0,00

**V.05 Finanziamenti comunitari**

0,00

**V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE**

0,00

**V.07 Partita di Giro 2619/2 e 2619/3**

0,00

**V.08 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

€ 10.000,00 - Entrata prevista per i contributi richiesti per la traduzioni di libri e per la sottotitolatura di film italiani in lingua tedesca

**V.09 Altre partite di giro**

€ 1.000,00 - Entrata prevista per la registrazione di restituzioni di tasse d'iscrizione a esami o rimborsi d'altro genere.

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**USCITE**

**Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**  
0,00

***Titolo I: Spese di personale***

- |             |  |
|-------------|--|
| <b>I.01</b> | <b>Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)</b><br>0,00     |
| <b>I.02</b> | <b>Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)</b><br>0,00 |
| <b>I.03</b> | <b>Compensi per consulenze di specialisti</b><br>0,00                    |
| <b>I.04</b> | <b>Indennità di fine rapporto</b><br>0,00                                |
| <b>I.05</b> | <b>Assicurazioni sociali</b><br>0,00                                     |
| <b>I.06</b> | <b>Convenzioni per docenza e corsi di lingua</b><br>0,00                 |
| <b>I.07</b> | <b>Altre spese di personale</b><br>0,00                                  |

***Titolo II: Spese di funzionamento***

- |              |  |
|--------------|--|
| <b>II.01</b> | <b>Spese postali, telefoniche e telegrafiche</b><br>€ 4.000,00 - In questa voce sono comprese le spese postali per la spedizione dei programmi e degli inviti alle manifestazioni culturali, della corrispondenza ordinaria, le spese di telefonia e allacciamenti internet  |
| <b>II.02</b> | <b>Cancelleria</b><br>€ 3.000,00 - Le spese di questo capitolo riguardano la fornitura di carta intestata per la corrispondenza, di buste ed etichette adesive per l'invio di programmi e inviti alle manifestazioni culturali, la fornitura di carta di vario tipo e formato, del materiale necessario per uso d'ufficio (cartelline, raccoglitori d'archivio, supporti di memoria informatica, materiali di consumo per stampanti e fotocopiatrici etc.) |
| <b>II.03</b> | <b>Illuminazione e riscaldamento</b><br>€ 24.000,00 - L'importo delle spese è destinato alle forniture di energia elettrica, gas e acqua. Esso è stato previsto, per l'anno 2026, secondo i consumi realmente calcolati con i conguagli annuali relativi ai periodi di fatturazione precedenti e gli aumenti applicati dai fornitori alle tariffe  |
| <b>II.04</b> | <b>Pulizia locali</b>  |

€ 22.000,00 - In questa voce è prevista la pulizia ordinaria dei locali dell'Istituto e la pulizia straordinaria in occasione degli eventi culturali organizzati presso la Sede; sono comprese inoltre le spese per l'acquisto di materiali igienici di consumo, le tasse comunali per la pulizia dei marciapiedi antistanti la Sede, le tasse comunali per la raccolta dei rifiuti, le spese per lo smaltimento della carta e le spese per il contratto di derattizzazione dei locali seminterrati dell'IIC

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

€ 1.500,00 - Questa voce si riferisce al pagamento del canone del servizio di assistenza e aggiornamento del software di gestione della biblioteca dell'Istituto "Bibliowin" e dei servizi internet relativi al catalogo on-line della biblioteca, all'acquisto di licenze software, alla fornitura di altro materiale informatico, nonché ai contratti di fornitura di servizi informatici di rete

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

€ 5.000,00 - Le spese di questo capitolo si riferiscono alla sicurezza sui luoghi di lavoro, al servizio di vigilanza all'ingresso dell'Istituto per eventi pubblici negli orari serali, nonché a forniture ed incarichi per assolvere agli obblighi previsti dal D. L.vo 81/2008 in materia di sicurezza sul lavoro

**II.07 Affitto locali**

0,00

**II.08 Manutenzioni**

€ 13.000,00 - Questa voce si riferisce alla manutenzione ordinaria di attrezzature e impianti nella sede demaniale, quali riparazioni di idraulica, dell'impianto di riscaldamento, dell'impianto elettrico, degli impianti di illuminazione, di tinteggiatura delle pareti, alla revisione delle attrezzature informatiche, al collaudo periodico degli estintori, alla cura del giardino e ad altri interventi che si rendano necessari

**II.09 Trasporti**

€ 500,00 - Questa voce si riferisce alle spese di rifornimento carburante dell'automezzo di servizio ed ai costi di viaggio per motivi di servizio del personale dell'IIC di Amburgo nella circoscrizione di competenza

**II.10 Premi assicurativi diversi**

€ 5.000,00 - In questa voce sono previste le spese del premio della polizza assicurativa di responsabilità civile per danni contro terzi nella Sede dell'Istituto, del premio della polizza assicurativa per danni da incendi, acqua condotta e eventi atmosferici all'edificio Sede dell'Istituto, del premio della polizza assicurativa RC-auto dell'automezzo di servizio dell'Istituto e del premio della polizza assicurativa legale per incidenti automobilistici

**II.11 Spese amministrative varie**

€ 2.500,00 - In questa voce sono compresi i pagamenti di tasse e diritti ad istituzioni locali o italiane (IRAP), di spese bancarie e di altre spese non destinate all'acquisizione di merci o servizi

**II.12 Libri e Audiovisivi**

€ 1.000,00 - Le spese di questo capitolo si riferiscono alle forniture di nuovi volumi per la biblioteca dell'IIC e pubblicazioni in uso al personale. L'importo comprende inoltre le spese per gli acquisti di nuovo materiale audiovisivo per la videoteca e per le proiezioni in programma nell'ambito di manifestazioni culturali organizzate dall'Istituto

**II.13 Abbonamenti**

€ 500,00 - Le spese di questo capitolo riguardano gli acquisti di abbonamenti a quotidiani e riviste italiani e tedeschi per uso interno e messi in visione al pubblico dell'Istituto

**II.14 Noleggi, leasing**

0,00

**II.15 Altre spese di funzionamento**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**NOTE ESPLICATIVE**

0,00

***Titolo III: Spese promozionali***

**III.01 Manifestazioni culturali**

€ 50.000,00 - Per quanto riguarda le spese previste per manifestazioni culturali si rimanda alla Relazione del direttore e all'elenco degli eventi da realizzare nel corso dell'esercizio 2026.

**III.02 Pubblicazioni**

€ 500,00 - A questa voce si prevede una spesa per contributi dell'Istituto alla pubblicazione di volumi attinenti la lingua e la letteratura italiane

**III.03 Pubblicità**

€ 5.000,00 - Il capitolo comprende le spese necessarie alla promozione delle attività culturali organizzate dall'Istituto, come ad esempio la stampa dei programmi delle manifestazioni. Prevede inoltre le spese destinate al miglioramento della comunicazione sui canali social dell'IIC, anche mediante apposite campagne promozionali per gli eventi più rilevanti

**III.04 Traduzione articoli**

€ 1.000,00 - Sono previste spese per la traduzione in lingua tedesca di testi destinati alla realizzazione e alla promozione di eventi culturali

**III.05 Viaggi di servizio**

€ 1.500,00 - Questa voce prevede la copertura dei costi per i viaggi di servizio del Responsabile della Sede

**III.06 Premi, borse di studio**

0,00

**III.07 Convenzioni varie**

0,00

**III.08 Altre spese promozionali**

€ 2.250,00 - Ai sensi della convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena, si prevede il versamento all'Università del 75% delle tasse d'iscrizione riscosse per gli esami di certificazione della lingua italiana 'CILS'

***Titolo IV: Spese in conto capitale***

**IV.01 Attrezzature**

€ 4.000,00 - La voce si riferisce alla fornitura di macchine da ufficio, impianti audio e video per la riproduzione di audiovisivi o altre attrezzature da ufficio

**IV.02 Arredamento**

€ 1.750,00 - Questa voce si riferisce alle forniture di mobili ed altri articoli di arredamento per gli uffici, la biblioteca e per i locali dell'Istituto destinati agli eventi

**IV.03 Automezzi**

0,00

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

€ 2.000,00 - La voce si riferisce alle forniture dei sistemi informatici dell'IIC (PC, stampanti, server e infrastruttura di rete)

**IV.05 Altre spese in c/capitale**

0,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta**

**V.01     Adeguamento del Fondo scorta**  
0,00

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01     Ricostituzione del Fondo Scorta**  
€ 40.000,00 - Per questa voce è stata prevista la movimentazione di Euro 40.000,00

**VI.02     Restituzione di altre anticipazioni**  
0,00

**VI.03     Ritenute d'acconto**  
€ 2.000,00 - Uscita prevista per i versamenti delle ritenute d'acconto IRPEF sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri italiani

**VI.04     Conversioni valutarie**  
0,00

**VI.05     Rimborsi tasse e rette scolastiche**  
0,00

**VI.07     Finanziamenti degli Stati Membri UE**  
0,00

**VI.08     Partita di Giro 2619/2 e 2619/3**  
0,00

**VI.09     Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**  
€ 10.000,00 - Uscita prevista per la liquidazione dei premi concessi per la traduzione di libri e la sottotitolatura di film italiani in lingua tedesca.

**VI.10     Altre partite di giro**  
€ 1.000,00 - Uscita prevista per la registrazione di restituzioni di tasse d'iscrizione a esami o rimborsi di telefonate private effettuati dal personale

**VI.06     Finanziamenti Comunitari**  
0,00

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

L'area di competenza della Sezione di Amburgo è costituita dalle Città-Stato di Amburgo e Brema, dal Land Schleswig-Holstein, con le città di Lubecca e Kiel, e dal Land Pomerania Anteriore, con la città di Rostock. Amburgo ha circa due milioni di abitanti ed è la seconda città più grande della Germania nonché la città non capitale più popolosa dell'Unione Europea. Grazie al suo porto è un'importante via dei commerci internazionali tedeschi e mitteleuropei. Ad Amburgo hanno sede importanti musei, teatri e numerose altre istituzioni che contribuiscono ad una realtà culturale ricca e diversificata, in una delle aree in cui il tenore di vita è tra i più alti d'Europa. Nel territorio di competenza sono presenti le seguenti associazioni italo-tedesche (Deutsch-italienische Gesellschaft): Lubecca, Brema e Wismar. Le associazioni di Lubecca e Kiel sono anche Comitati della Società Dante Alighieri. Nella città di Amburgo hanno sede le seguenti istituzioni culturali: musei come la Hamburger Kusthalle, il Museum für Kunst und Gewerbe, il Bucerius Kunst Forum; teatri come la Elbphilharmonie, il Teatro Stabile dell'Opera, lo Schauspielhaus e altre istituzioni pubbliche e private che contribuiscono all'offerta culturale, oltre a diversi Istituti Culturali stranieri. In questo quadro, l'Istituto Italiano di Cultura impegna energie e risorse per mantenere una presenza qualificata e diversificata all'interno di un'offerta culturale di alto livello.

**Obiettivi**

La programmazione culturale e la gestione dell'Istituto sono state pianificate con i seguenti obiettivi, nel rispetto delle indicazioni di promozione dell'Italia all'estero e in raccordo con l'Ambasciata d'Italia a Berlino:

1. proporre eventi che offrano un'ampia rappresentazione della cultura italiana e garantire la presenza italiana alle principali rassegne previste nel 2026 ad Amburgo e nella regione di competenza;
2. riavviare i corsi di lingua e cultura italiana, in seguito al completamento della procedura per la concessione di servizi per l'organizzazione e gestione degli stessi;
3. mantenere le collaborazioni avviate con le maggiori istituzioni locali, cercando di riproporre soprattutto quegli eventi che hanno maggiormente interessato il pubblico di giovani e giovanissimi;
4. proseguire nel processo di ottimizzazione dei canali social dell'Istituto;
5. garantire la conservazione e la valorizzazione dell'edificio demaniale in cui ha sede l'Istituto avviando i lavori e gli interventi di manutenzione necessari alla conservazione dell'edificio;

**Sede**

L'Istituto ha sede in una villa demaniale di stile anseatico (1911) realizzata dal noto architetto amburghese Martin Haller (1835-1925), nel quartiere residenziale di Rotherbaum, dove si trovano lo Stadio del tennis Center Court, gli edifici dell'Università, musei, gallerie d'arte e consolati e il lago di Amburgo Innenalster. L'Istituto si estende su cinque piani (723,5 mq di superficie incluso il giardino): ospita al piano terreno un locale dedicato all'accoglienza, dotato di pianoforte a mezzacoda e utilizzato, unitamente alla adiacente galleria, anche per esposizioni e concerti; al primo piano una biblioteca utilizzata anche per le manifestazioni culturali; vi sono inoltre cinque uffici e quattro aule per i corsi di lingua italiana. Le sale dell'Istituto possono ospitare, per ragioni di logistica e di sicurezza, un numero massimo di circa 65 persone nella biblioteca (dove si svolgono presentazioni di libri, conferenze, alcuni concerti e spettacoli dal vivo) e di circa 50 nelle sale espositive al pianterreno (dove si svolgono concerti con pianoforte o ensemble e sono esposte le mostre), mentre, in occasione di giornate di apertura, di celebrazioni o di concerti in piedi il numero di persone può aumentare fino a circa 150, e a circa 500 persone nell'arco di un'intera serata, come ad esempio in occasione della Lunga notte dei consolati. L'edificio, sia per la sua dimensione che per la data di costruzione e la sua struttura, necessita di costanti interventi di manutenzione ordinaria.

Nel corso del 2026 si prevede di avviare i lavori di rifacimento della rampa del garage e gli interventi segnalati come necessari nella valutazione delle condizioni e della stabilità della Sede dell'IIC redatta da un ingegnere incaricato, alla luce della presenza e dell'allargamento di alcune crepe all'interno e all'esterno dell'IIC.



### **Risorse Umane**

Il 9 luglio 2025 è stata indetta una procedura di selezione per l'assunzione di 2 impiegati/e a contratto da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo, [REDACTED]

[REDACTED]. Si prevede dunque che prestino servizio presso l'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo per l'anno 2026 i seguenti impiegati a contratto:

- sig.ra Beatrice Virendi (collaboratore amministrativo). Mansioni: ufficio stampa; gestione e archivio delle pratiche riguardanti il personale dell'Istituto; inserimento dei dati in PERFORMAE; gestione e organizzazione degli esami CILS e ICoN. [REDACTED]

- sig.ra Judith Brandenburg (assistente amministrativo). Mansioni: segreteria generale; coadiuva la direzione nell'organizzazione delle manifestazioni culturali; traduzioni in lingua italiana e tedesca; predisporre la bozza del programma culturale curandone la pubblicazione sul sito; opera il controllo della stampa di inviti, programmi e locandine. [REDACTED]

- sig.ra Luigina Frusciante (assistente amministrativo). Mansioni: coadiuva la direzione per l'organizzazione delle manifestazioni culturali; gestione del programma Bibliowin e registrazione dei prestiti di libri e DVD; revisione e monitoraggio pratiche per contributi università e traduzioni.

- sig.ra Catherina Kleber (autista centralinista commesso). Mansioni: servizi di centralinista, commessa, autista; accoglienza pubblico, raccolta delle prenotazioni degli eventi; cura il programma di timbratura delle presenze/assenze del personale; coadiuva la direzione nell'inserimento di contenuti sui canali social (facebook, instagram, twitter e youtube) dell'Istituto.

[REDACTED]  
Si prevede dunque di richiedere nel corso dell'anno l'autorizzazione per avviare una procedura di selezione per assistente amministrativo, [REDACTED]

### **Risorse Finanziarie**

Il movimento finanziario generale previsto per l'anno 2025 ammonta a Euro 203.000. La dotazione ordinaria per il 2026 è di Euro 95.000. Sono previste altre entrate, in particolare per le quote di iscrizione dei soci dell'IIC e per il corrispettivo degli esami di certificazione CILS.

- Soci IIC: l'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo offre la possibilità al pubblico di sostenere le attività diventando "socio", con un contributo di 30,00 Euro annuali. I soci ricevono per posta il programma trimestrale e gli inviti alle manifestazioni, godono del prestito gratuito dei libri e dei DVD della biblioteca e della riduzione del biglietto di ingresso alle manifestazioni culturali a pagamento (cinema, teatro ecc.). È stato previsto nel bilancio 2025 l'importo di Euro 2.000,00.

- Esami di certificazione: per le tasse di iscrizione agli esami CILS presso l'Istituto è prevista un'entrata totale di Euro 3.000,00. La convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena stabilisce la seguente ripartizione delle somme riscosse: 75% a favore dell'Università di Siena e 25% a favore dell'Istituto. Si prevede, quindi, un'entrata effettiva di circa Euro 700,00.

Il movimento finanziario, quindi, al netto delle anticipazioni e partite di giro (Euro 53.000,00), ammonta a Euro 150.000,00.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Nel gennaio 2019 l'Istituto ha revocato - con decorrenza 31.07.19 - l'accordo in essere con l'Associazione "Amici dell'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo e.V." relativo alla gestione dei corsi di lingua e cultura italiana, in vigore dal 2011. L'Istituto, nel prendere atto delle norme introdotte dal codice degli appalti e delle concessioni D.lgs 50/2016 e del Decreto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale 192/2017 (Regolamento recante le

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

direttive generali per disciplinare le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero) ha pubblicato tre bandi di concessione di servizi, rispettivamente in data 19.06.19, 23.08.19 e 16.12.19. I suddetti bandi si sono conclusi senza offerte. Preso atto del D.lgs 36/2023, in data 08.07.2025 è stata bandita una procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di organizzazione e gestione dei corsi di lingua e cultura italiana. Si confida nella positiva conclusione della procedura oggi ancora in corso, ai fini dell'individuazione di un operatore economico cui affidare la gestione indiretta dei corsi di lingua.

**Attività culturali**

Parallelamente alla programmazione relativa alle principali giornate e rassegne del calendario delle attività dell'IIC, l'attività di promozione culturale dedicherà particolare attenzione a due ambiti, l'architettura e la danza, dal momento che nel corso del 2026 avranno luogo ad Amburgo la triennale di architettura, l'Architektur Sommer, e la Tanztriennale. In occasione della prima, verrà esposta la mostra Burtalist Italy, in collaborazione con DGDP, e verranno organizzate diverse conferenze e piccole esposizioni, ad esempio su un progetto di rigenerazione urbana che riguarda alcuni borghi siciliani di fondazione fascista. Verrà organizzato inoltre un palinsesto di spettacoli dal vivo e di laboratori da inserire nella programmazione della triennale di danza. Per quanto riguarda la danza contemporanea, proseguirà inoltre il progetto di residenze presso il centro di arti performative Kampnagel, rafforzando e consolidando una collaborazione avviata negli anni precedenti.

Nel 2026 si prevede una più intensa attività di promozione culturale nella città-stato di Brema, dove sarà organizzata, grazie alla collaborazione tra l'Istituto, il Consolato Onorario di Brema, le deutsch-italienische Gesellschaft e le istituzioni cittadine, una settimana dedicata alla promozione della cultura e della lingua italiana. Presso il principale museo d'arte della città, la Kunsthalle, sarà inoltre esposta una mostra dedicata alla rappresentazione degli acquedotti romani antichi da parte del pittore romantico tedesco Friedrich Nerly, a cui l'Istituto contribuirà favorendo la conoscenza da parte del pubblico della tutela italiana ai reperti archeologici. Sempre a Brema, grazie alla collaborazione con DGDP, società Dante Alighieri, Consolato onorario e i rappresentanti di Brema città creativa Unesco per la letteratura, avrà luogo la residenza di un mese di uno scrittore o una scrittrice italiana.

Ampio spazio nella programmazione avranno poi le iniziative organizzate nella cornice delle rassegne della settimana della lingua, la settimana della cucina, la giornata del design, la giornata dello spazio e il giorno della memoria. Proseguiranno inoltre gli incontri mensili del caffè letterario, il circolo di lettura di opere di letteratura contemporanea italiana, e le letture animate in italiano per bambini. Saranno in programma alcuni eventi e rassegne organizzate in collaborazione con gli altri istituti culturali europei riuniti nel gruppo EUNIC Amburgo, come la rassegna dedicata al fumetto, il Graphic Novel Salon, quella dedicata al cinema d'animazione e la lunga notte dei consolati, l'apertura serale delle sedi consolari e degli istituti culturali, organizzata dalla città-stato di Amburgo.

In relazione al contesto locale verranno celebrate alcune commemorazioni di rilievo come quella in ricordo della strage nazionalsocialista dei bambini di Bullenhuserdamm, che ha coinvolto un bambino italiano, con l'incontro con le sorelle Bucci sopravvissute al campo di sterminio di Auschwitz e le celebrazioni relative agli IMI, militari internati italiani.

La musica jazz e contemporanea avrà un ruolo centrale nella programmazione, con diversi concerti, anche presso l'Elbjazz, prestigiosa rassegna dedicata al genere e la lezione-concerto del maestro Carlo Boccadoro. Proseguirà inoltre la collaborazione con il CIDIM – Comitato per alcuni concerti che avranno avuto luogo in Istituto.

L'Istituto garantirà inoltre la presenza di distributori e artisti italiani nelle maggiori fiere del settore musicale che hanno luogo nella regione di competenza, quali ad esempio il Reeperbahn Festival di Amburgo, dedicato alla musica pop e indie emergente, e il Jazzahead di Brema, in collaborazione, tra gli altri partner, con Ater Fondazione e la regione Emilia Romagna.

E' stato inoltre confermato l'impegno pluriennale nella sottotitolatura di film in tedesco per il festival Cinema Italia, una rassegna che si inaugura ad Amburgo e che prevede proiezioni in una trentina città tedesche prima di concludersi a

**SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2026**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Berlino, con il patrocinio dell'Ambasciata. Si terranno inoltre proiezioni di film italiani presso l'Istituto e i principali cinema della città, e dei maggiori centri del territorio di competenza, anche grazie alla collaborazione con le università locali.

Nel settore della promozione dell'editoria e della letteratura, proseguono le proficue iniziative avviate negli scorsi anni in collaborazione con numerose case editrici tedesche e italiane, in particolare per promuovere le traduzioni di opere italiane in Germania. Sarà in programma un ciclo di presentazioni di opere narrative scritte da autori e autrici italiani e ambientate nel Nord della Germania, alcuni laboratori di traduzione rivolti al pubblico dell'Istituto e agli studenti universitari delle facoltà di Romanistica, laboratori di traduzione e incontri dedicati alla poesia contemporanea e la partecipazione italiana ai principali festival di settore come il Festival dedicato al romanzo giallo di Amburgo o il festival Globale di letteratura tras-frontaliera di Brema.

### **Collaborazioni**

Nel corso del 2025 si cercherà di consolidare le collaborazioni con le più importanti istituzioni culturali dell'area: con gli Istituti culturali dei principali partner europei (Istituto Cervantes, Institut français, Goethe Institut e Instituto Camoes) presenti ad Amburgo, che costituiscono, con l'Istituto Italiano di Cultura, il Cluster EUNIC Hamburg; con la casa della letteratura di Kiel e di Amburgo; con le Società Dante Alighieri Lubecca e Brema; con le DIG – Deutsch-Italienische Gesellschaften; con la Cineteca di Amburgo; con i dipartimenti di Romanistica delle Università di Amburgo, Kiel e Rostock; con il Conservatorio di Amburgo; con la Biblioteca Centrale; con i principali musei di Amburgo; con il centro di produzione delle arti Kampnagel. Si riprenderà la proficua collaborazione con i curatori e le curatrici dell'Architektur Sommer di Amburgo e della Tanztriennale. Le attività culturali organizzate negli anni precedenti a Brema hanno infatti portato ad un ampliamento dei contatti con le istituzioni della città e con le principali istituzioni museali locali, che quest'anno verranno ulteriormente rafforzate grazie ai numerosi eventi in programma. Si manterranno le collaborazioni con il gruppo di ricerca storica IMI - Internati Militari Italiani, con le scuole di Amburgo che offrono corsi di lingua italiana e con le istituzioni della Libera città Anseatica di Amburgo. Si proseguirà nella collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Berlino, il Consolato Generale di Hannover, il Consolato Onorario di Amburgo, di Brema e di Kiel, l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino e gli altri Istituti italiani di Cultura presenti in Germania, in Austria e in Svizzera e gli altri attori del Sistema Paese.

### **Conclusioni**

Anche in considerazione degli importanti appuntamenti e delle rassegne del prossimo anno, saranno investite energie e risorse nel potenziamento della proiezione esterna dell'IIC e nel consolidamento dei contatti e delle collaborazioni, per raggiungere, sia in presenza sia sui canali social, un pubblico vario ed interessato. Sono stati a questo proposito confermati nella programmazione quegli eventi che hanno maggiormente coinvolto un pubblico nuovo e maggiormente reattivo, attraendo in Istituto spettatori di fasce d'età più giovani (workshop; eventi e concerti di musica contemporanea; incontri con scrittori emergenti e graphic novelist; proiezioni di documentari nei settori di design e architettura; spettacolo dal vivo) ai quali si affiancheranno eventi nelle principali città delle regioni di competenza. Si sono inoltre rivelate efficaci per l'ampliamento del pubblico e dei follower e per una maggiore conoscenza delle attività proposte dall'IIC le occasioni di apertura prolungata della sede per particolari celebrazioni del Paese ospitante, durante le quali l'Istituto ha proposto molteplici eventi e stand informativi. Si prevede che possano nuovamente tenersi i corsi di lingua italiana presso l'Istituto e si auspica infine che sia possibile nel corso dell'anno proseguire le attività di manutenzione e miglioramento della sede e degli spazi adibiti agli eventi. Si segnala infine che la sede ha già buone potenzialità per ospitare il pubblico in ambienti decorosi e accoglienti, anche grazie all'attiva partecipazione del personale dell'Istituto.

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025  
LISTA EVENTI

Categoria:       Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
I paesaggi romani e il romanticismo tedesco	Conferenza di Golo Maurer in occasione dell'esposizione "Natur und Antike. Der Romantiker Friedrich Nerly in Rom" alla Kunsthalle di Breme		APRILE	Kunsthalle Bremen	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Kunsthalle Bremen		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   3.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025  
LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
La lunga notte dei consolati	Concerto quartetto jazz		APRILE	IIC Amburgo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Eunic Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
World Piano Day	Concerto di pianoforte e masterclass		APRILE	IIC Amburgo	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: World Piano Day		Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'Italia all'Elbjazz	concerto italiano nel programma di Elbjazz		LUGLIO	da definirsi	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Elbjazz Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.500,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250

Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025

LISTA EVENTI

Categoria:        Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata del design	da definirsi		MARZO	IIC Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definirsi		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                    2.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250

Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata dello spazio	da definirsi		DICEMBRE	IIC Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definirsi		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250

Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'Italia a Filmfest Hamburg	Proiezioni film italiani e talk con il regista		SETTEMBRE	CinemaxX Amburgo	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Filmfest Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
L'Italia al Queer Film Festival	Proiezione di un film italiano e talk con il regista		SETTEMBRE	Cinema Passage Amburgo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Queer Film Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cinema! Italia!	Inaugurazione della rassegna Cinema! Italia!		SETTEMBRE	Cinema Metropoli Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Kairos Film, Made in Italy, Cinema Metropolis, Ambasciata d'Italia a		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival del cinema d'animazione	Proiezione di un film d'animazione italiano		DICEMBRE	IIC Amburgo	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Eunic Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00



SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025  
LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della cucina	da definirsi		NOVEMBRE	IIC Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definirsi		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025  
LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Storie in valigia	Incontri mensili di letture animate per bambini		GENNAIO	IIC Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
I romanzi italiani nel Nord della Germania	Tre incontri per "La variante di Lüneburg", "Helgoland" e "Inge Feltrinelli" nelle loro traduzioni tedesche		FEBBRAIO	IIC Amburgo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rowohlt Verlag		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con lo scrittore Sandro Veronesi	Vincenzo Cerami e "Un borghese piccolo piccolo"		MARZO	IIC Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: .		Data inizio:	Data fine:	Note:			
TRA2L	Laboratorio di traduzione poetica		MAGGIO	IIC Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università KAU Kiel		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Arcadiae. Paesaggi poetici tra Italia e Germania	Incontro con un poeta italiano tradotto in tedesco		MAGGIO	IIC Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università KAU di Kiel		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della lingua	da definirsi		OTTOBRE	IIC Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definirsi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Graphic Novel salon	XIV edizione della rassegna Eunic dedicata al fumetto		OTTOBRE	IIC Amburgo	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Eunic Hamburg, Info point Europa, Comic Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

I'Italia al Krimifestival di Amburgo	Partecipazione di un autore italiano di gialli al Krimifestival	NOVEMBRE IIC Amburgo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Krimifestival Hamburg	Data inizio: Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 17.500,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025  
LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Anti-atlas: rigenerazione urbana in Sicilia	Mostra e talk con l'autore del libro "Anti-Atlas of Colonial- Fascist Architecture Sicily"		MAGGIO	IIC Amburgo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Architektur Sommer		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250  
Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025  
LISTA EVENTI

Categoria:           Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Opere prime	Presentazione di un libro d'esordio italiano scelto tra le proposte di diverse case editrici		GIUGNO	IIC Amburgo	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Casa editrice da definirsi		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   2.500,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250

Esercizio: 2026 - Stampato il: 29/09/2025

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata della memoria	Proiezione del film "L'ombra del giorno"		GENNAIO	IIC Amburgo	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Raicom		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

Totale a carico IIC EUR: 50.000,00